

COLLECTIEVE ARBEIDSOVEREENKOMST VAN 24 OKTOBER 2023 GESLOTEN IN HET AANVULLEND PARITAIR COMITÉ VOOR DE WERKLIEDEN (PC 100) BETREFFENDE DE KOOPKRACHTPREMIE	CONVENTION COLLECTIVE DE TRAVAIL DU 24 OCTOBRE 2023 CONCLUE AU SEIN DE LA COMMISSION PARITAIRE AUXILIAIRE POUR OUVRIERS (CP 100) CONCERNANT LA PRIME POUVOIR D'ACHAT
<p>Artikel 1.</p> <p>Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de arbeiders van de ondernemingen die tot de bevoegdheid behoren van het Aanvullend Paritair Comité voor de werklieden (PC 100).</p>	<p>Article 1.</p> <p>La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et ouvriers des entreprises ressortissant à la Commission Paritaire Auxiliaire pour ouvriers (CP 100).</p>
<p>Artikel 2.</p> <p>Deze collectieve arbeidsovereenkomst is gesloten in uitvoering van het Koninklijk Besluit van 23 april 2023 betreffende de koopkrachtpremie voor het sectoraal niveau, aangevuld door het Advies van de Raad van State 73.147/1 van 10 maart 2023.</p>	<p>Article 2.</p> <p>La présente convention collective est conclue en exécution de l'Arrêté Royal du 23 avril 2023 concernant la prime pouvoir d'achat pour le niveau sectoriel, complété par l'Avis du Conseil d'État 73.147/1 du 10 mars 2023.</p>
<p>Artikel 3.</p> <p>Overeenkomstig hogervermeld koninklijk besluit wordt in ondernemingen die in 2022 een hoge of een uitzonderlijk hoge winst hebben behaald, een eenmalige koopkrachtpremie toegekend in de vorm van consumptiecheques.</p> <p>Een onderneming heeft in 2022 een hoge winst behaald indien aan de twee volgende cumulatieve voorwaarden wordt voldaan:</p> <ul style="list-style-type: none">- de operationele bedrijfswinst in 2022 (code 9901) maakt minstens 5% uit van het balanstotaal in 2022.- de verhouding operationele bedrijfswinst (code 9901) op balanstotaal in 2022 is minstens 1,25x het gemiddelde voor diezelfde verhouding over de jaren 2019-2021;	<p>Article 3.</p> <p>Conformément à l'arrêté royal susmentionné une prime pouvoir d'achat unique est octroyée sous la forme de chèques consommation dans les entreprises qui ont réalisé des bénéfices élevés ou exceptionnellement élevés en 2022.</p> <p>Une entreprise a réalisé en 2022 des bénéfices élevés si elle répond aux deux conditions cumulatives suivantes:</p> <ul style="list-style-type: none">- le bénéfice d'exploitation de 2022 (code 9901) s'élève au moins à 5% du total bilantaire de 2022.- le ratio entre le bénéfice d'exploitation (code 9901) et le total bilantaire de 2022 est au moins 1,25x supérieur à la moyenne du même ratio pour les années 2019-2021;

<p>Een onderneming heeft in 2022 een uitzonderlijk hoge winst behaald indien aan de twee volgende cumulatieve voorwaarden wordt voldaan:</p> <ul style="list-style-type: none"> - de operationele bedrijfswinst in 2022 (code 9901) omvat minstens 5% van het balanstotaal in 2022. - de verhouding operationele bedrijfswinst (code 9901) op balanstotaal in 2022 is minstens 2x het gemiddelde voor diezelfde verhouding over de jaren 2019-2021; <p>Het vervullen van de voorwaarden wordt beoordeeld op het niveau van de juridische entiteit en dient op autonome wijze te zijn behaald; niet door bijzondere gebeurtenissen zoals bv. een fusie of een overname.</p> <p>Met 2022 wordt verwezen naar het boekjaar waarvan de meeste maanden zich in 2022 bevinden. Wanneer het boekjaar afsluit op 30 juni, wordt verwezen naar het boekjaar dat afsluit in 2022.</p>	<p>Une entreprise a réalisé en 2022 des bénéfices exceptionnellement élevés si elle répond aux deux conditions cumulatives suivantes:</p> <ul style="list-style-type: none"> - le bénéfice d'exploitation de 2022 (code 9901) s'élève au moins à 5% du total bilantaire de 2022. - le ratio entre le bénéfice d'exploitation (code 9901) et le total bilantaire de 2022 est au moins 2x supérieur à la moyenne du même ratio pour les années 2019-2021; <p>Le respect des conditions doit être apprécié au niveau de l'entité juridique et doit être atteint de manière autonome, sans l'intervention de faits exceptionnels tels que par exemple une fusion ou une reprise.</p> <p>L'année 2022 fait référence à l'exercice comptable au cours duquel la majorité des mois se trouve en 2022. Si l'exercice comptable se clôture le 30 juin, on fait référence à l'exercice comptable clôturé en 2022.</p>
<p>Artikel 4.</p> <p>Indien een onderneming in 2022 een hoge winst heeft behaald, zoals bepaald in artikel 3, 2^{de} lid, bedraagt de koopkrachtpremie:</p> <ul style="list-style-type: none"> - 125 EUR indien de verhouding operationele bedrijfswinst (code 9901) op balanstotaal in 2022 minstens 1,25x het gemiddelde voor diezelfde verhouding over de jaren 2019-2021 is; - 250 EUR indien de verhouding operationele bedrijfswinst (code 9901) op balanstotaal in 2022 minstens 1,50x het gemiddelde voor diezelfde verhouding over de jaren 2019-2021 is. <p>Indien een onderneming in 2022 een uitzonderlijk hoge winst heeft behaald, zoals bepaald in artikel 3, 3^{de} lid, bedraagt de koopkrachtpremie 375 EUR.</p>	<p>Article 4.</p> <p>Si l'entreprise a réalisé des bénéfices élevés en 2022, comme défini dans l'article 3, 2^{ème} alinéa, la prime pouvoir d'achat s'élève à:</p> <ul style="list-style-type: none"> - 125 EUR si le ratio entre le bénéfice d'exploitation (code 9901) et le total bilantaire de 2022 est au moins 1,25x supérieur à la moyenne du même ratio pour les années 2019-2021; - 250 EUR si le ratio entre le bénéfice d'exploitation (code 9901) et le total bilantaire de 2022 est au moins 1,50x supérieur à la moyenne du même ratio pour les années 2019-2021. <p>Si l'entreprise a obtenu des bénéfices exceptionnellement élevés en 2022, comme défini dans l'article 3, 3^{ème} alinéa, la prime pouvoir d'achat s'élève à 375 EUR.</p>

<p>Artikel 5.</p> <p>De premie wordt toegekend aan de arbeiders die op 31 oktober 2023 in dienst zijn, mits een anciënniteit in de onderneming van minstens 1 maand, en dit a rato de prestaties die tussen 1 november 2022 en 31 oktober 2023 zijn verricht en daarmee worden gelijkgesteld (overeenkomstig artikel 6, alinea 3 van de Collectieve arbeidsovereenkomst van 20 oktober 2017 betreffende het sectoraal akkoord 2017-2018 - Koopkracht met registratienummer 142983/CO/100). De periodes van tijdelijke werkloosheid wegens overmacht 'Corona' worden in deze premie eveneens gelijkgesteld met effectieve prestaties.</p> <p>Voor deeltijdse arbeiders wordt de premie pro rata toegekend op basis van hun arbeidsregime op 31 oktober 2023.</p> <p>Een koopkrachtpremie, die reeds werd toegekend op het niveau van de onderneming, wordt in mindering gebracht van de hoger vermelde bedragen.</p>	<p>Article 5.</p> <p>La prime est accordée aux ouvriers qui sont en service au 31 octobre 2023, et ayant une ancienneté dans l'entreprise d'au moins 1 mois, et ce au prorata des prestations effectuées entre le 1^{er} novembre 2022 et le 31 octobre 2023 ou assimilées (conformément à l'article 6, alinéa 3 de la Convention collective de travail du 20 octobre 2017 relative à l'accord sectorial 2017-2018 - Pouvoir d'achat avec numéro d'enregistrement 142983/CO/100). Les périodes de chômage temporaire pour force majeure 'Corona' sont également assimilées à des prestations effectives pour cette prime.</p> <p>Pour les ouvriers à temps partiel, la prime est octroyée au prorata de leur régime de travail tel qu'en vigueur le 31 octobre 2023.</p> <p>Une prime pouvoir d'achat qui a déjà été accordée au niveau de l'entreprise est portée en déduction des montants susmentionnés.</p>
<p>Artikel 6.</p> <p>De koopkrachtpremie wordt uitgereikt op uiterlijk 31 december 2023.</p> <p>Een schriftelijke communicatie zal door de werkgever worden gericht aan de syndicale delegatie of, bij gebrek, aan de arbeiders omtrent de toekenning van de premie uiterlijk op 30 november 2023.</p>	<p>Article 6.</p> <p>La prime pouvoir d'achat doit être octroyée au plus tard le 31 décembre 2023.</p> <p>Une communication écrite sera adressée par l'employeur à la délégation syndicale ou, à défaut, aux ouvriers concernant l'octroi de la prime au plus tard le 30 novembre 2023.</p>
<p>Artikel 7.</p> <p>De werkgevers zullen de koopkrachtpremie in elektronische of papieren vorm toekennen volgens de concrete modaliteiten voorzien in deze overeenkomst.</p>	<p>Article 7.</p> <p>Les employeurs accorderont la prime pouvoir d'achat sous format électronique ou papier selon les modalités concrètes prévues dans cette convention.</p>

<p>Artikel 8.</p> <p>De in het Aanvullend Paritair Comité voor de werklieden (PC 100) vertegenwoordigde organisaties verbinden zich ertoe om tijdens de geldigheidsduur van deze overeenkomst, geen bijkomende eisen te stellen op het niveau van het paritair comité en van de ondernemingen.</p>	<p>Article 8.</p> <p>Les organisations représentées au sein de la Commission Paritaire Auxiliaire pour ouvriers (CP 100) s'engagent à ne pas introduire pendant la durée de validité de la convention, des revendications supplémentaires au niveau de la commission paritaire et des entreprises.</p>
<p>Artikel 9.</p> <p>Deze collectieve arbeidsovereenkomst voor bepaalde tijd heeft uitwerking met ingang van 1 mei 2023 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2024.</p>	<p>Article 9.</p> <p>La présente convention collective de travail à durée déterminée produit ses effets à partir du 1^{er} mai 2023 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2024.</p>